



ОДНА НАЦИЯ. ОДИН НАРОД. ОДНА СУДЬБА.

ЕДИНСТВО

Апрель 2017, №3 (194)

Искусство:

**Классические
корейские стихи
в переводе
Анны Ахматовой**
стр. 23

Прямая речь:

**Выступление Посла
КНДР в РФ на встрече
с представителями
российских СМИ**
стр.10

Политика:

**Корея: «Война невозможна,
потому что она будет ядерной»**
стр. 13



Журнал «Тхониль-Единство»

Свидетельство о регистрации СМИ ПИ № ФС 77 - 68161 от 21.12.2016

Учредитель: Шин А.И.

Главный редактор: Шин А.И.

Редсовет: Ю.В. Ванин, А.В. Воронцов, Б.Б. Пак, И. Маленко, Б.Г. Тянь, А.И. Шин.

Компьютерная верстка: Шин Н.

Электронную версию «Единства» можно найти на портале «Ариран» www.arirang.ru

*Хотите знать об истории Кореи, национальных традициях,
о славных корейских именах, о ситуации на Корейском полуострове –
читайте наш журнал.*



15 апреля 2017 года - 105 лет со дня рождения Ким Ир Сена

Мы посвятили этой дате специальный выпуск.

Содержание:

Колонка редактора

Свет и тень звенят в апреле 1

В водовороте века 8

Прямая речь

Выступление Посла КНДР в РФ на встрече с представителями российских СМИ 10

Политика

Первая женщина-президент Южной Кореи сменила место пребывания 12

План войны США и Южной Кореи против КНДР попал в руки хакеров 12

Корея: «Война невозможна, потому что она будет ядерной» 13

Не очень тихий океан: в ответ на учения США Россия подняла перехватчики 18

Памяти Шин К.В.

Незабвенной Кларе Владимировне Шин 22

Искусство

Классические корейские стихи в переводе Анны Ахматовой 23

«Тхониль-Единство», №3 (194)

Подписано в печать 13.04.17 Выходит один раз в месяц.

При перепечатке ссылка на «Единство» обязательна.

Редакция не несет ответственности за содержание рекламных материалов.

e-mail: edinstvo888@mail.ru

Контактный телефон: +7 (916) 530-88-00

Адрес редакции: 117465, г. Москва, ул. Генерала Тюленева, д. 7, к. 1, кв. 326

Тираж 1000 экз.

Свет и тень звенят в апреле...

Жизнь слишком разнообразна, чтобы позволить нам видеть только радостные ноты весны, даже если за окном апрель и всё живёт пробуждением природы и скорым летним буйством.

В Японии и Корее люди с большим романтическим настроением идут, едут в сады наблюдать цветение сакуры, но этот нежный розовый цвет меркнет, не может покрыть все оттенки серых грозовых туч с проблесками молний.

Мы традиционно даём материал о деятельности высших руководителей КНДР. Ким Чен Ын, как говорится, следуя традициям деда и отца, достаточно много проводит времени, посещая действующие предприятия и стройки. Это мирная жизнь, это созидание: Северная Корея постоянно развивается, как бы это ни было противно дяде Сэму и Ко. 15 апреля этого года КНДР празднует 105-ю годовщину со дня рождения Ким Ир Сена, т.е., День Солнца в 2017-ом особый – юбилейный. Это праздник.

Мы всегда хотим писать только о хорошем. Однако политика не оставляет в покое и обойти стороной кризис на земле наших предков невозможно. Особенно в условиях, когда один кризис накладывается на другой на фоне третьего в ожидании четвёртого. Особенно, когда кризис грозит вылиться в войну.

Год назад не стало нашего главного редактора Клары Владимировны Шин. Её отец, Герой КНДР Ан Дон Су погиб во время «той» Корейской войны. В память об отце она сделала столь много, сколько большинство не могут сделать даже по должности. Война забрала у неё отца, лишила счастливого детства, и Клара Владимировна делала всё возможное в её силах и положении, чтобы в Корее не разгорелся новый пожар, не появлялись дети войны и дети погибших отцов.

Корее нужен мир. Корея хочет мира.

Мира!

А.И. Шин,
главный редактор журнала «Единство» (Тхониль),
член Русского Географического Общества



КОММЕНТАРИЙ ЦТАК ПО ПОВОДУ ЗАКОРЕНЕЛОЙ ВРАЖДЕБНОСТИ США ПО ОТНОШЕНИЮ К КНДР

Госдепартамент США в своём «Докладе по правам человека по странам 2016 года», опубликованном 3 марта, привёл «данные» на тему «проблемы прав человека» в КНДР и дошёл до оскорблений, причислив КНДР к «авторитарным государствам».

Госдеп использовал шквал риторики, извергнутой человекоподобными мразями - так называемыми «перебежчиками с Севера», которые бежали из страны после совершения преступления против своих сограждан и нации и вместе с американцами оперируют «установленными фактами» в попытках опорочить честь и достоинство суверенного государства. Это является чётким выражением закоренелой неприязни и враждебности по отношению к идеологии и социальному строю КНДР.

Мы решительно отвергаем этот «Доклад о правах человека», направленный на нарушение политической стабильности страны и уничтожение её социально-политической системы под прикрытием «стандартов в области прав человека», основанных на американских «ценностях».

Агрессия и вмешательство во внутренние дела других стран и народов в настоящее время «оправдываются» на международной арене «стандартами прав человека», установленными США и другими западными странами.

Руководимые собственными односторонними интересами, которые совершенно не имеют отношения к правам человека, США и другие западные страны клеймят других, сохраняющих свою собственную социальную систему и политический режим, как «нарушителей прав человека» и оказывают на них коллективное давление.

Недавний доклад также осуждает ситуацию с правами человека в других странах, основываясь на предрассудках и фабрикациях, руководствуясь, как и ранее, «стандартом прав человека» по-американски.

Однако, злейшими нарушителями прав человека являются именно США, ибо именно они уничтожают законные правительства других государств посредством «цветных революций» и создают самую масштабную в истории человечества проблему беженцев, беспричинно вмешиваясь во внутренние дела суверенных государств под вывеской «защиты прав человека».

Просто смешно, когда США публикуют отчёт о недостатках в соблюдении прав человека в других странах, объявив самих себя «судьёй по правам человека», не придавая значения тому, что творят они сами.

«Поларис» - организация, занимающаяся проблемой современной работорговли, обнародовала отчёт, в котором говорится, что торговля людьми в США в 2016 году выросла на 35,7 процента по сравнению с предыдущим годом - явное доказательство несоблюдения прав человека.

«Поларис» в своём докладе сообщает, что насчитано

7 572 случая торговли людьми в Калифорнии, Техасе, Флориде и других штатах США, называя это «одной из форм современного рабства».

США скоро сойдут в могилу истории из-за крайнего разрыва в уровне жизни между богатыми и бедными и всевозможных общественных пороков, охвативших американское общество. И у них ещё хватает наглости обвинять социалистический строй корейского стиля, при котором трудящиеся массы полностью наслаждаются подлинной политической свободой и правами и живут счастливой жизнью. Это действительно смешно.

Ни одна страна не считает, что США прилагают «усилия» по написанию «докладов о соблюдении прав человека» в других странах из истинного беспокойства о том, соблюдаются ли эти права.

В американском докладе права человека - это просто инструмент для агрессии с целью уничтожения идеологии и систем других стран и достижения своих целей доминирования.

Наглядным подтверждением этого являются нарушения прав человека, совершаемые западными оккупантами в различных странах мира, например, в Ираке.

США не обладают даже элементарными моральными качествами, чтобы говорить о «проблемах прав человека» в КНДР, ибо они ставят под угрозу само право на существование корейского народа, путём использования беспрецедентной блокады - введённых «санкций», выражающих их злобную враждебную политику в отношении КНДР.

Все народы мира имеют право реализовать своё право на самостоятельность в рамках институциональных и правовых гарантий, предоставляемых государством, в котором они проживают.

«Доклад о правах человека», который ежегодно обнародуется в США в течение многих десятилетий, направлен на посягательства на суверенитет других стран. Этот факт ярко демонстрирует природу США, объявивших самих себя «международным судьёй».

США ничего не добьются своей клеветнической кампанией о «правах человека», которая является частью их враждебной политики в отношении КНДР.

Люди в КНДР наслаждаются подлинной политической свободой и правами и живут счастливой жизнью в соответствии с самой лучшей в мире социалистической системой. КНДР будет неизменно продвигаться по пути реализации прав человека в корейском стиле, который выбрал сам её народ, срывая покровы с враждебной риторики США о «правах человека».

Права человека - это не игрушка в руках США

Пхеньян, 12 марта, (ЦТАК)

УГРОЗЫ АДМИНИСТРАЦИИ США В АДРЕС КНДР ПОДВЕРГНУТЫ СУРОВОМУ ОСУЖДЕНИЮ

Представитель МИД КНДР в понедельник дал следующий ответ на вопрос, поставленный ЦТАК относительно того, что администрация США пытается угрожать КНДР и оказать давление, воспользовавшись турне госсекретаря США Тиллерсона по Японии, Южной Корее и Китаю:

«Тиллерсон признал провал проводящихся уже 20 лет американских попыток денуклеаризации КНДР и конец политики «стратегического терпения» Обамы в ходе своей недавней поездки в эти страны. Он сказал, что США будут противодействовать «военной угрозе КНДР» США и их союзникам.

Сейчас Тиллерсон лишь повторяет заклинания о санкциях, то, чем так бахвалился Обама, пока он не покинул Белый дом.

Важно то, что ни Обама, ни Тиллерсон не понимают причину, по которой КНДР решила обзавестись ядерным оружием и почему она так динамично укрепляет свои ядерные силы.

Ядерные силы КНДР являются заветным мечом правосудия и самым надёжным средством сдерживания

войны, с целью защитить социалистическую родину и жизнь нашего народа.

США не должны закрывать глаза на реальную ситуацию в мире.

У КНДР имеется воля и возможность в полной мере дать достойный отпор любой войне, которую хотели бы развязать США.

Если бизнесмены, заполучившие власть в США, думают, что смогут запугать КНДР, их ждёт скорое разочарование и они своими глазами увидят, что их запугивания в наш адрес бесполезны.

Мир скоро станет свидетелем того подлинно глубокого значения, которое несёт в себе Великая Победа, одержанная КНДР в ходе недавнего испытания сверхмощного ракетного двигателя корейского образца.

Пхеньян, 20 марта, (ЦТАК)

ЗАПУСК ШПИОНСКОГО СПУТНИКА ЯПОНИИ ЯВЛЯЕТСЯ ПРОЯВЛЕНИЕМ ПРИТЯЗАНИЙ НА ПОВТОРНУЮ АГРЕССИЮ ПРОТИВ КОРЕИ

В связи с тем, что Япония запустила шпионский спутник в целях укрепления наблюдения за нашей Республикой, представитель МИД КНДР дал следующий комментарий корреспонденту ЦТАК:

17-го марта 2017 года Япония совершила запуск ракеты-носителя «Н-2А» со спутником из космического центра Танегасима в уезде Кагосима.

Объявив о том, что они запустили спутник в целях сбора сведений о запусках наших баллистических ракет, японские власти сами признались в том, что их спутник является шпионским.

Нынешний запуск, откровенно совершённый в ситуации, в которой умершая милитаристическая душа скитается, является порождением очередной плановой милитаристской политики Японии и явным проявлением притязания на повторную агрессию Кореи.

Разработка и запуски шпионских спутников США и их союзниками обходятся молчанием, а страна, которую

США считают враждебной, слышит претензии и терпит посягательства против своего справедливого права на запуск мирных спутников, признанное международным законодательством – такая разбойническая логика не может быть оправдана ничем.

В этой связи мы предложили разъяснить юридическую основу «резолюции о санкциях» СБ ООН и для этого организовать трибуну юридических специалистов.

Но секретариат всемирной организации до сих пор не даёт ответ.

Независимо от чьей-то болтовни мы продолжим осуществлять право на мирное освоение космического пространства и непрерывно принимать необходимые меры против милитаризации и притязаний на повторную агрессию Японии.

Пхеньян, 22 марта, (ЦТАК)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КНДР В ООН ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ ООН

В связи с серьёзной обстановкой, связанной с тем, что на Корейском полуострове создается серьезная обстановка из-за крупнейших в истории совместных военных учений США и Южной Кореи, 22-го марта 2017 года постоянный представитель КНДР в ООН направил генсеку ООН письмо. В послании подробно раскрывается масштаб, цель и опасность совместных военных учений США и южнокорейских воинственных сил, и отмечается, что 6-го марта наша сторона в порядке срочного рассмотрения подняла в СБ ООН вопрос о совместных военных учениях США и Южной Кореи, но до сих пор не получила никакой официальной реакции.

В направленном письме подчёркивается следующее:

«Совет безопасности ООН упорно пренебрегает нашей обеспокоенностью агрессивными совместными военными учениями вокруг нас, но придирается к регулярным учениям нашей армии, проводимым на нашей земле. Это апогей несправедливости и двойных стандартов, грязная предвзятость.

Меры, предпринимаемые в целях укрепления национальной военной мощи на нашей земле, в наших водах и воздушном пространстве являются обычными мерами самообороны для защиты суверенитета нашей страны от постоянной ядерной угрозы и шантажа, которые исходят от США.

Не только мы, но и другие страны региона

единодушно испытывают тревогу из-за агрессивности характера и опасности совместных военных учений США и Южной Кореи.

Именно проводимые в небывало крупном масштабе учения ядерной войны являются источником наших опасений, вынуждающих нас на сверхжесткое реагирование. Такая оценка ситуации полностью совпадает с мнением справедливого международного сообщества.

Мы требуем, чтобы вы согласно 99-ой статье устава ООН били в набат об опасности совместных военных учений США и Южной Кореи, очевидно и действительно угрожающих миру и его безопасности.

Считаю, что это не только соответствует требованиям Устава ООН, но также является миссией Секретариата ООН, который должен проявлять в своей работе беспристрастность и независимость. Выражаем надежду, что Генеральный Секретарь ООН, присягнувший в верности уставам ООН, положительно отреагирует на сердечное обращение Кореи.

С нетерпением жду от Вас, принявшего присягу на верность Уставу ООН, позитивного рассмотрения и ответа на наши искренние призывы.»

Пхеньян, 23 марта, (ЦТАК)

ЗАЯВЛЕНИЕ ГЕНШТАБА КНА

Американские империалисты и южнокорейские марионетки, мобилизовав все ядерные стратегические средства, в том числе более, чем 300-тысячные агрессивные вооруженные силы, ударное соединение атомного авианосца «Карл Винсон» и ядерный стратегический бомбардировщик «В – 1В», бешено проводят агрессивные совместные военные учения.

Заправилы этих крайне неразумно проводимых военных учений ставят во главу угла осуществление «специальной операции», целью которой является «опережающее» устранение нашего руководства и разрушение основных стратегических объектов для предотвращения укрепления наших ядерных сил сдерживания и нарушения нашего права использования атомной энергии.

В тренировке «специальной операции» под предлогом учений приняли участие 3 000 человек, что вдвое больше, чем в прошлом году. К учениям привлечены часть «Ranger» при 75-ом воздушно-десантном полке сухопутных войск наступательной армии США, 1-ая и 19-ая боевые части спецназа («Green Berets Special Units Nos»), 353-ая специальная боевая часть ВВС, первая, третья, пятая и седьмая группы при

первой специальной боевой части ВМС, 2 батальона первой бригады «Striker» при 25-ой дивизии сухопутных войск, 1 батальон 66-го механизированного полка и 31-ая экспедиция морской пехоты.

Особая роль отведена не только части «Дэбгру» («Navy Seal», 6-ая группа), известной как «воины-кудесники», прозванная так за проведение специальных операций по прямым приказам президента США, в том числе за «операции по устранению руководства» противников, но и подразделениям «Delta Force».

Сегодня США и марионеточные воинственные элементы уже не скрывают, что учения по проведению «специальной операции», проводимые этими печально известными в мире частями, в привязке к месту сегодняшних событий нацелены на «операцию по устранению» руководства Северной Кореи и операцию «превентивного удара» для ликвидации наших ядерных и ракетных баз.

Генеральный штаб КНА подчёркивает следующее:

Все эти действия – последнее злобствование, последняя азартная игра американских и марионеточных воинственных элементов, находящихся в кризисе гибели из-за полного краха враждебной политики в отношении

КНДР и политики конфронтации с соотечественниками, и имеют крайне опасный авантюрный характер.

В связи с тем, что созданная обстановка находится на таком пределе, после которого невозможно будет всё оставить в прежнем виде, генеральный штаб КНА предупреждает безответственных крупнейших провокаторов о нижеследующем:

1. Поскольку гнусный замысел «специальной операции» воинственных элементов США и марионеточных войск, направленный на наше высшее достоинство, стал явным и обнаружена попытка опаснейшего «превентивного удара», мы объявляем позицию нашей армии, которая заключается в том, что наша сторона будет беспощадно срывать любые враждебные происки превентивной специальной операцией нашего образца, превентивным ударом нашего образца.

Всякие мысли о том, варварская «специальная операция» и «превентивный удар», успешно проведённые ранее против других стран, в других регионах, может принести кому-то успех на нашей земле, защищаемой Пэктусанской революционной армией, являются самым большим просчётом и заблуждением.

2. Всем следует зарубить на носу, что пока в Южной

Корее и вокруг неё развёрнуты оперативные средства и вооружённые силы США и Южной Кореи, нацеленные на «специальную операцию» и «превентивный удар», им в любой момент без предварительного предупреждения может быть нанесён сокрушительный удар нашей армии.

Наша армия не сидит, сложа руки и глядя на бандитскую свору, выжидающую момент для нападения на нас.

3. «Специальная операция» и «превентивный удар» в отношении нас станет историческим событием трагического разгрома американских империалистов и окончательной гибели южнокорейских марионеток.

США и южнокорейские марионетки, погрязшие в противостоянии с нами, продолжающемся из года в год, из века в век, все ещё не осознают, сколь бесполезно дело попыток затронуть наше высшее достоинство.

США и южнокорейские марионетки должны серьёзно задуматься о катастрофических последствиях своего военного бесчинства.

Наша армия не бросает слов на ветер.

Пхеньян, 26 марта, (ЦТАК)

О НЕПРИЕМЛЕМЫХ ВЫСКАЗЫВАНИЯХ АМЕРИКАНСКИХ КОНСЕРВАТИВНЫХ КОНГРЕССМЕНОВ

Официальный представитель МИД КНДР дал следующий ответ на вопрос, поставленный ЦТАК по поводу высказываний, распространяемых некоторыми консервативными «ястребами» из Конгресса США:

«21 марта Тед Круз и другие консервативные «ястребы» в Сенате США представили законопроект о повторном включении КНДР в список «государств-спонсоров терроризма», подвергли грязным оскорблениям её высшее руководство.

22 марта Джон Маккейн, председатель Комитета по вооружённым силам Сената, в интервью прессе снова оскорбил наше достоинство.

То, что они наговорили, пытаясь оскорбить достоинство высшего руководства КНДР – это всего лишь проявление их закоренелой враждебности к идеологии КНДР, её социальной системе и её народу и серьёзная провокация, сравнимая с объявлением войны против нас.

Военнослужащие и народ КНДР чтят достоинство своего высшего руководства как свою жизнь и душу.

Поскольку такие типы как Джон Маккейн и Тед Круз устроили провокацию, равносильную объявлению войны против КНДР, КНДР примет ответные меры.

Им придётся горько испытать катастрофические последствия своей безрассудной болтовни, ибо сожалеть после будет слишком поздно.

Они должны понести полную ответственность за свою безрассудную болтовню.

Это действительно фарс, который смешит даже кошек, когда подлые типы в США, вдохновители всех форм терроризма во всём мире, клеймят другую страну как «спонсора террора».

В очередной раз революционные силы КНДР, с её ядерными силами самообороны в качестве стержня, подчёркивают, что они выполняют свою святую миссию, преданно защищая наше высшее руководство, представляющее собой судьбу и жизнь нашего народа, нанося безжалостный и мощный удар по тем наглецам, которые безрассудно, подобно щенку, не осознающему, что он имеет дело с тигром, посмели оскорблять достоинство нашего высшего руководства.

Пхеньян, 28 марта, (ЦТАК)

Апрель 2017

ОКК ПРИЗЫВАЕТ ВЛАСТИ ЮЖНОЙ КОРЕИ ВЕРНУТЬ ГРАЖДАН КНДР

Пресс-секретарь Центрального Комитета Общества Красного Креста КНДР (ОКК) выступил с заявлением в субботу по поводу того факта, что власти Южной Кореи, будучи обеспокоены ростом движения в Корею и за рубежом за немедленную репатриацию в КНДР граждан, которых они завлекли обманом и удерживают насильно в Южной Корею с апреля прошлого года, продолжают вести лживую, клеветническую кампанию.

Недавно южнокорейские марионетки устами анонимного «источника в администрации» заявили, что «все 12 девушек были приняты в университет в особом порядке», «что является частью усилий для их постепенной адаптации в южнокорейском обществе» и что «им хорошо».

В заявлении осуждается как бесчеловечный акт эта детская попытка обмана, направленного на то, чтобы пустить пыль в глаза мировой общественности, критикующей это ужасное похищение, и отказ от обнародования их местонахождения и возвращения их, всех до одной, на Родину.

В заявлении говорится, что всё время, весь год после того, как похищенные были доставлены в Южную Корею марионеточными бандитами, растёт гнев родителей похищенных и возмущение других корейцев:

«Никому не известно, кто жив, кто умер, а кто стал инвалидом из тех 12 девушек, которых продолжают держать в заточении бандиты из марионеточной разведки.

Марионеточная клика выступает с лживыми заявлениями, отвергая требования раскрытия информации об их местонахождении, опасаясь, что если хоть бы одна из них будет освобождена, то вся история о похищении этой группы будет раскрыта, не говоря уже о чудовищных злодеяниях, совершённых над ними за прошедший год.

Леденящее душу похищение группы, задуманное и

осуществлённое под началом Пак Кын Хе, заседавшей в то время в Голубом доме, является одним из серьёзных преступлений, совершённых Пак, которая ныне брошена в тюрьму после отстранения от должности. Правда об этом похищении должна быть расследована до конца.

Южнокорейские судебные органы должны тщательно расследовать преступления Пак Кын Хе, главы марионеточной разведки Ли Пьон Хо и других, кто замешан в этом деле, и сурово наказать их.

ООН и международные правозащитные организации должны отбросить двурушническое отношение, подтверждаемое тем, что они закрывают глаза на нарушения прав человека, совершаемые южнокорейскими марионеточными властями, одновременно поднимая шумиху по поводу несуществующих «нарушений прав человека» в КНДР путём обнародования «отчетов» и «резолуций», состряпанных при манипуляции со стороны США и южнокорейских марионеток.

Твёрдая позиция КНДР состоит в том, что наших граждан нельзя оставлять в таком подлинном аду, как Южная Корея, где люди страдают от всех видов общественного зла, таких, как убийства, грабежи, изнасилования и насилие, где пустили корни несправедливость и фашизм; их необходимо вернуть в наш цветочный сад, полный любви и заботы о человеке.

Пользуясь случаем, мы выражаем надежду, что человеческая совесть и международное сообщество жаждущих справедливости и правды будут яростно обличать отвратительные нарушения прав человека и бесчеловечные действия клики Пак Гын Хе и поднимут голос международной солидарности и борьбы за репатриацию наших граждан.

Пхеньян, 1 апреля, (ЦТАК)

КОММЕНТАРИЙ ЦТАК ОБ WALL STREET JOURNAL

«В последнее время газета «Wall Street Journal», представляющая правые консервативные силы США, опять оскорбила нас.

Номер от 27-го марта содержит глупые слова о том, что США следует поставить «смену власти» как ясную политическую цель для прекращения ядерных разработок Северной Кореи и поставить этот вопрос на обсуждение.

Такие крайние меры могут прийти в голову лишь стратегическим пораженцам, потерпевшим полный крах во враждебной политике в отношении Кореи,

и в этом нам слышится не более чем вопль перед лицом непобедимой государственной мощи нашей победоносной Республики.

Мощь единодушия и сплочённости всех военнослужащих и народа, сплотившихся вокруг вождя и партии, могучая военная сила со стержнем ядерных вооружённых сил и духом самому сделать себя сильным – надёжная гарантия непобедимости и прочности власти нашей Республики.

Основной фактор повторяющихся из века в век военно-политических поражений США заключается в

непонимании этой реальности Кореи, которую весь мир признаёт и восхищается.

Наша Республика, разбившая миф о «могуществе» США и положившая начало их закату в Корейской войне в 50-ых годах прошлого века, представлявшей собой столкновение между автоматом и атомной бомбой, достойно поднялась как держава-владелец ядерного оружия, которого никто не посмеет трогать.

Наша способность нанести ядерные удары будет тем сильнее, чем больше невосприимчивые к реальности нездоровые силы США произносят глупости, не удосужившись зарубить себе на носу стратегический статус нашей Республики, занявшей высшее положение.

Именно США несут полную ответственность за то, что мы разработали и обладаем своим ядерным щитом.

Зачинщик, толкнувший нас к обладанию ядерным вооружением, разработке водородной бомбы и обладанию стандартизированной и нормированной ядерной боеголовкой, – именно США, цепляющиеся за враждебную политику в отношении Кореи и представляющие для нас постоянную ядерную угрозу.

В этом мире, где царствуют не справедливость,

равенство и уважение, а несправедливость, насилие и произвол, мы по праву выбрали путь обладания ядерным оружием для защиты суверенитета, достоинства и права на существование страны.

Каждый раз, когда мы наблюдаем на безобразные действия США и их сателлитов, смеющих придирается к нашему справедливому ядерному мечу, мы с нарастающей остротой чувствуем свою правоту в укреплении революционных вооружённых сил самообороны со строжайшим ядерных вооружённых сил.

В нынешнее время наши революционные вооружённые силы, взяв на прицел коварную и злобную свору, болтающую о какой-то «смене власти» или симпатизирующую ей, пылают страстью возмездия и готовы нанести беспощадный ядерный удар.

«Wall Street Journal» лучше не грезить, придираясь к нашему высшему достоинству, а крепко подумать о том, когда и как может исчезнуть с лица Земли территория виновных в агрессии США.

Пхеньян, 3 апреля, (ЦТАК)



Председатель Трудовой партии Кореи, Председатель Госсовета КНДР, Верховный Главнокомандующий КНА Ким Чен Ын

2017-03-16



Руководство строительством улицы Ремён.

Председатель ТПК, Председатель Госсовета КНДР Ким Чен Ын осуществил руководство на месте строительными работами на улице Ремён.

Прибыв рано на рассвете на строительство улицы Ремён, он с широкой улыбкой любовался видом просторной, светлой улицы.

Ким Чен Ын отметил, что решение проблемы устройства облицовки керамической плиткой при низких температурах окружающего воздуха позволило завершить отделку фасадов 70-этажного жилого дома, не дожидаясь тёплого времени года, а солнечные батареи, украсившие собой южный фасад, не только придают зданиям оригинальный вид, но и повышают качество энергопотребления.

«Я обещал народу завершить строительство улицы к Дню Солнца и ясно представляю, вижу счастливые, радостные лица будущих жителей. Мы сдержали слово и день, когда мы сможем разделить новую радость с нашим народом, всё ближе. Подчёркиваю, что дело, которое отвечает чаяниям народа, следует исполнять непременно», - отметил Ким Чен Ын.



2017-03-18



Наземное испытание сопла нового сверхмощного реактивного двигателя

Верховный Главнокомандующий КНА Ким Чен Ын произвёл руководство наземными испытаниями сопла нового сверхмощного реактивного двигателя,

разработанного в Академии оборонных наук КНДР. Он ранним утром лично приехал на Сохэский космодром, подробно ознакомился с технической особенностью и состоянием подготовки тестов сопла двигателя и отдал приказ о начале испытаний.

Результаты испытаний подтвердили стабильность показателей работы всех систем и надёжность двигателя в целом, полное соответствие реальных характеристик изделия заданным при проектировании.

«Благодаря разработке и усовершенствованию нового сверхмощного двигателя, в сфере освоения космоса ещё крепче стал научно-технический фундамент для достойной конкуренции нашего двигателя ракеты-носителя с образцами мирового уровня», - отметил он, - Сегодняшний день, когда достигнут великий скачок в развитии ракетной промышленности, - войдёт в историю и его по праву можно назвать «Революцией 18 марта».

В водовороте века

2017-03-28

В реконструированном Музее корейской революции

Председатель ТПК, Председатель Госсовета КНДР, Верховный Главнокомандующий КНА, высший руководитель Трудовой партии Кореи и КНДР Ким Чен Ын посетил реконструированный Музей корейской революции.

Он отметил, что безупречная реконструкция Музея корейской революции является огромным историческим событием и Музей корейской революции, где обобщён весь путь корейской революции, истинно



представляет собой музей революции нашего вождя, музей революции нашего Полководца.

Ким Чен Ын лично встретился с директором Музея корейской революции, ветеранкой антияпонской революции Хван Сун Хи и в тёплой обстановке побеседовал с ней.

Уважаемый высший руководитель выразил уверенность, что работники и лекторы Музея корейской революции прекрасно выполняют свои славные миссию и задачи перед эпохой и революцией, и фотографировался с ними на память.

Соревнования танкистов КНА-2017

Ким Чен Ын руководил «Соревнованиями танкистов КНА-2017».



В соревнованиях участвовали отборные экипажи крупных соединений Народной армии.

Танки, стартовавшие по очереди согласно жеребьёвке, должны были преодолеть восемь рубежей препятствий на дистанции 3,6 километра, по пути поражая неподвижные и подвижные цели. Суммарная оценка определялась с учётом результатов вождения и стрельбы.

По итогам соревнований места распределились следующим образом (начиная с лучших): 105-ая Гвардейская Сеульская танковая дивизия имени Рю Гён Су, 966-е, 567-е, 313-е, 233-е, 604-е, 593-е, 287-е, 337-е, 324-е, 526-е, 549-е, 264-е, 757-е, 671-е танковые соединения.

Ким Чен Ын сказал, что наши танкисты на соревнованиях в полной мере продемонстрировали, что

их отличная подготовка позволит пройти непобедимы железным маршем для освобождения Южной части, достойно выполнить любое боевое задание.

Он дал указание для совершенствования боеподготовки танковой части, соединения.

В заключение Ким Чен Ын сфотографировался с танкистами на память.



Выступление Чрезвычайного и Полномочного Посла КНДР в РФ Ким Хен Чжуна на встрече с представителями российских СМИ

Ким Хен Чжун
Чрезвычайный и
Полномочный
Посол КНДР в РФ



Уже более полувека на КНДР оказывается беспрецедентный ядерный шантаж и санкции со стороны США и враждебных сил.

Агрессивные совместные военные учения и ядерная угроза со стороны США продолжались непрерывно давно до того, как мы заимели ядерным оружием.

Крайне враждебная политика США в отношении КНДР, ядерный шантаж и угрозы, включая совместные военные учения, наращивание ядерных вооружений заставили нас разработать свой ядерный наступательный потенциал и укреплять его до высшей степени.

Сегодняшние реалии явно доказывают то, что единственным путем защиты мира и стабильности на Корейском полуострове и в регионе в условиях ядерной угрозы и шантажа США и сил, плывущих в их фарватере, - это дальнейшее укрепление в качественном и количественном порядке ядерных сил, способных беспощадно смести агрессоров и провокаторов, и создание таким путем баланса сил.

Чтобы коренным образом ликвидировать нагнетающуюся Соединенными Штатами опасность ядерной войны, мы еще более укрепляем самооборонные силы сдерживания, стержнем которой являются стратегические ядерные силы.

Наши самооборонные меры, в том числе ядерные испытания и запуски баллистических ракет, представляя собой демонстрацию права на самооборону, являются реальной ответной мерой и легитимным правом суверенного государства в ответ на ядерную угрозу и неистовую шумиху санкций со стороны США и враждебных сил.

Однако Совет Безопасности ООН, осуждая наши ядерные испытания и запуски ИСЗ и баллистических ракет, как угрозу глобальному миру и безопасности и провокацию, сфабриковал целый ряд санкционных резолюций.

КНДР решительно осудила и отвергла грубо попирающие суверенитет страны санкционные резолюции СБ ООН, как преступный документ, лишенный законности.

Санкционные резолюции охарактеризовали наши ядерные испытания, запуски ИСЗ и баллистических ракет, как угрозу глобальному миру и безопасности, однако ни в Уставе ООН, ни в других международных законах, нет такого положения.

Если ядерные испытания, запуски ИСЗ и

баллистических ракет представляют угрозу международному миру и безопасности, то нельзя назвать иначе, как двойными стандартами, тот факт, что СБ ООН не осуждает ядерные испытания, запуски ИСЗ и баллистических ракет США и других стран и не принимает в отношении них санкционные меры.

Мы обратились в секретариат ООН с просьбой разъяснить юридическую основу санкционных резолюций в отношении КНДР, но секретариат ООН до сих пор не может дать внятного ответа на наш запрос.

Секретариат ООН ссылается на 39-ю статью Устава ООН, однако 39-я статья Устава определяет лишь общие полномочия СБ ООН и не дает юридическую основу для принятия таких решений, как санкционные резолюции против КНДР.

Этот вопрос остается спорным и среди специалистов международного права.

К примеру, когда в 1966 году США сфабриковали первую в истории ООН санкционную резолюцию № 232 против Родезии, как наказание за провозглашение независимости от Великобритании, ссылаясь на 39-ю статью Устава ООН, международное сообщество юристов резко осудило это решение СБ ООН, как превышающее свои полномочия, и конкретно разоблачило незаконность подобных санкций. Сейчас звучат утверждения, что СБ ООН может принять соответствующие меры по 39-й статье Устава ООН, если действия какой-то страны будут охарактеризованы как угроза миру. Также некоторые люди занимаются софистикой, говоря, что СБ ООН может наложить санкции, потому что другие страны не признают выход КНДР из ДНЯО.

39-я статья Устава ООН, определяющая лишь общие полномочия СБ ООН, не может быть юридической основой для принятия санкционных резолюций, и ни в одном международном законодательстве нет статьи и пункта, где сказано, что ядерные испытания и запуски ИСЗ какой-то конкретной страны могут быть угрозой миру.

Если говорить о выходе нашей страны из ДНЯО, то этот выход был легитимным на основе 10-й статьи ДНЯО, и нигде не сказано, что выход из ДНЯО должен получить признание других стран.

В 51-й статье Устава ООН и в 12-й статье Декларации о правах и обязанностях государств четко отмечено, что каждое государство имеет право на индивидуальную и

Прямая речь

коллективную оборону.

Однако США, пренебрегая положениям Устава ООН, Декларации о невмешательстве во внутренние дела других стран и других международных законов, сфабриковали целый ряд санкционных резолюций СБ ООН в целях изоляции и удушения КНДР. Более того, сбросив даже лицемерные заявления, что экономические сферы, связанные с народным благосостоянием, являются исключением, они сфабриковали такую санкционную резолюцию, которая полностью перекрывает не только нашу внешнюю торговлю и научно-техническое сотрудничество, но и морской транспорт.

Подобные действия США являются актом против человечности и цивилизации, так как полностью отрицают право нашего народа на существование и развитие и ставят целью загнать наше общество в мрачное средневековье. Именно поэтому международное сообщество осуждает эти действия.

Лондонская конвенция об определении агрессии и Резолюция ГА ООН «Определение агрессии», принятая на 39-й сессии ГА ООН, определяет санкции в виде блокады в отношении суверенного государства в мирное время, как акт агрессии.

И Комитет по международному праву ООН уже осудил санкции в отношении Ирака и Ливии как акт, превращающий народы этих стран в налогоплательщиков СБ ООН, и охарактеризовал эти санкции, как преступление против человечности в соответствии с принципами, установленными Нюрнбергским международным военным трибуналом.

Организация по правовым консультациям стран Азии и Африки и Арабский союз юристов осудили санкции ООН в виде блокады, как один из видов войны, которая ведется в интересах некоторых членов СБ ООН под предлогом мира и безопасности. Они отметили, что подобные санкции – это и есть оружие массового поражения.

Особую озабоченность вызывает тот факт, что из-за сфабрикованных Соединенными Штатами и враждебными силами санкционных резолюций была полностью аннулирована последняя действующая статья Корейского соглашения о перемирии (от 27 июля

1953 г.) о запрете морской блокады.

В пункте 15 статьи 2 Корейского соглашения о перемирии отмечено: «15. Настоящее Соглашение о перемирии относится ко всем военно-морским силам той и другой стороны, каковые военно-морские силы обязаны уважать неприкосновенность вод, омывающих демилитаризованную зону и ту часть Кореи, которая находится под военным управлением противной стороны, и не будут подвергать Корею ка кой бы то ни было блокаде.»

В связи с тем, что США, пренебрегая положениями общепризнанных международных законов, злоупотребляет полномочиями СБ ООН и продолжает фабриковать незаконные резолюции против КНДР, наша сторона обратилась в секретариат ООН с требованием созыва в Нью-Йорке или Женеве международной конференции юристов для выяснения юридической основы санкционных резолюций против КНДР.

Такой международный форум юристов стал бы площадкой, где будет дана оценка законности санкционных резолюций на основе международной справедливости и правомерности.

На этом форуме смогут принять участие все правительственные и неправительственные специалисты по международному праву и международные юридические организации.

Повестка дня форума может сформирована рационально, учитывая желания и точки зрения участников.

Пользуясь случаем, хотел бы попросить представителей влиятельных российских СМИ оказать содействие в широком освещении вышеизложенной принципиальной позиции нашей страны о созыве международной конференции юристов.

Чем зловеще США и враждебные силы будут пытаться уничтожить социалистический строй нашего образца, в центре внимания которого стоят народные массы, тем настойчивее мы будем идти по пути самостоятельности, сонгуна и социализма, высоко подняв знамя опоры на собственные силы.

Благодарю за внимание.

Москва, 16 марта 2017 года

Председатель Ким Ен Нам выразил соболезнование Российскому президенту



Председатель Президиума Верховного Народного Совета КНДР Ким Ен Нам

Председатель Президиума Верховного Народного Совета КНДР Ким Ен Нам в связи с террористическим актом в метрополитене г. Санкт – Петербурга направил президенту Российской Федерации Владимиру Владимировичу Путину телеграмму соболезнования.

Ким Ен Нам выразил глубокое сочувствие и соболезнования президенту России и в его лице пострадавшим и семьям погибших.

В телеграмме отмечено, что весь корейский народ искренне желает, чтобы горе семей погибших было утешено как можно быстрее, и в их душах воцарился покой.

04.04.2017

Первая женщина-президент Южной Кореи сменила место пребывания



Закономерным продолжением скандала, вызванного пренебрежением полномочиями президента, нарушением гостайны и соучастием в коррупционных схемах, стал арест бывшего президента Республики Корея Пак Кын Хе 30 марта 2017 года.

Наш журнал в № 2 (192)-2017 рассказывал о подробностях громкого дела, которое привело к импичменту высшего должностного лица Южной Кореи.

«Единство»

План войны США и Южной Кореи против КНДР попал в руки хакеров



Утечка секретных данных произошла в сентябре прошлого года

Хакеры получили доступ к секретному плану 5027, описывающему совместные действия Южной Кореи и США в случае начала полномасштабной войны с КНДР.

Об этом сообщает телеканал KBS со ссылкой на источник в южнокорейском правительстве.

По его данным, внутренняя сеть минобороны Южной Кореи был взломана в сентябре прошлого года предположительно северокорейскими хакерами.

Среди материалов, попавших в руки киберпреступников, был оперативный план 5027.

Сразу после инцидента в минобороны страны признали факт взлома, но заверили, что утечки важных данных не произошло.

«Однако тщательное расследование показало, что хакеры получили доступ к документам высшего уровня секретности, в том числе к плану ведения боевых действий против Северной Кореи», — отмечает телеканал.

Военная прокуратура уже доложила министру обороны об итогах расследования, передает ТАСС.

Отмечается, что США и Южная Корея теперь будут вынуждены внести серьезные коррективы в оперативный план 5027.

4 апреля 2017

Автор: Григорий Медведев

Источник: <http://izvestia.ru/news/675994>

Корея: «Война невозможна, потому что она будет ядерной»



Одобренный Генеральной Ассамблеей ООН 12 июня 1968 года **Договор о нераспространении ядерного оружия** (англ. *Non-Proliferation Treaty, NPT*) был открыт для подписания 1 июля 1968 в Москве, Вашингтоне и Лондоне. Советский Союз ратифицировал данное соглашение 24 ноября 1969 года, Россия приняла обязательства по нему как преемник СССР. Договор вступил в силу 5 марта 1970 после сдачи на хранение ратификационных грамот государствами-депозитариями СССР, США, Великобритания, а также 40 другими странами. Франция и Китайская Народная Республика подписали Договор в 1992 году.

11 мая 1995 года свыше 170 стран-участниц договорились продлить действие Договора на неопределённый срок без каких-либо дополнительных условий.

На сегодняшний день **Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) является основным и единственным международным актом, который формально ограничивает круг стран, обладающих ядерным оружием, и таким образом предотвращает возможность возникновения ядерного конфликта.**

Контроль за исполнением подписантами условий ДНЯО возложен на Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ).

Участниками договора являются почти все независимые государства мира. Не являются участниками договора Израиль, Индия, Пакистан и КНДР. Пакистан и Индия объявили об успешном создании ими ядерного оружия, но договор подписывать не стали, а Израиль не подтверждает и не опровергает успешность своих разработок, и в то же время отмахивается от подписания, невзирая на своё членство в МАГАТЭ.

11 февраля 1993 года генеральный директор МАГАТЭ Ханс Бликс выступил с инициативой о проведении в

КНДР «специальной инспекции».

Десять дней спустя министр по атомной энергии КНДР проинформировал МАГАТЭ об отказе его страны разрешить эту инспекцию, а 12 марта — о решении отказаться от ДНЯО. В июне этого же года КНДР в обмен на обещание США не вмешиваться в её дела приостановила свой выход из договора, но через год, 13 июня 1994 года, покинула МАГАТЭ.

Президент США Билл Клинтон совместно с министром обороны Уильямом Перри рассматривал возможность начать войну против Северной Кореи. 19 мая 1994 года председатель Объединённого комитета начальников штабов Вооружённых сил США генерал Джон Шаликашвили и командующий войсками США в Южной Корее генерал Гэри Лак представили своему президенту доклад, в котором утверждалось, что в течение первых 90 суток войны с КНДР следует ожидать потерь в объёме 52 000 тысяч убитых и раненых американских солдат, 490 000 убитых и раненых южнокорейских военнослужащих. Стоимость такой операции, по предварительным подсчётам, составила бы 61 миллиард долларов.

По информации журнала «NewsWeek», впоследствии генерал Лак уточнил свои выкладки и пришёл к выводу, что общие потери для США и Южной Кореи могли бы достичь почти миллиона солдат, в том числе до 100 000 убитых американцев. Итоговая стоимость войны с Северной Кореей была оценена в 100 миллиардов долларов, а размер экономического ущерба для Южной Кореи — более 1 триллиона долларов. Администрация Клинтона отказалась от войны с Северной Кореей и пошла на переговоры с Пхеньяном.

Визит в Пхеньян бывшего президента США Джимми Картера и встреча с лидером страны Ким Ир Сеном в 1994 году, казалось бы, охладил пыл сторон и соглашение о замораживании северокорейской ядерной программы было достигнуто. В итогах состоявшихся переговоров виделся переломный момент, переведший кризис в переговорную плоскость и обеспечивший его дипломатическое разрешение. В октябре того же года КНДР подписала с Соединёнными Штатами «Рамочное





соглашение», по которому Северная Корея взяла на себя некоторые обязательства, например:

- прекратить строительство и использование реакторов и предприятий по обогащению урана;
- отказаться от извлечения плутония из топливных сборок реакторов;
- вывозить отработанное (облученное) ядерное топливо за пределы страны;
- принять меры к демонтажу всех объектов, чье назначение тем или иным способом говорит о распространении ядерного оружия.

Однако, в этой связи гораздо примечательнее и интереснее обязательства, которые на себя взяли США:

- построить в КНДР, в Йонбене, два современных реактора на «лёгкой воде» мощностью по 1000 МВт каждый взамен остановленного Северной Кореей реактора мощностью 5 МВт;
- осуществлять поставки в КНДР топливного мазута для стабильной работы теплоэлектростанций вплоть до сдачи в эксплуатацию вышеуказанных реакторов.

Северная Корея старательно приступила к выполнению всех принятых на себя по «Рамочному соглашению» обязательств.

Кстати, принимая на себя обязательства по данному соглашению, КНДР отказалась от проекта строительства АЭС силами России как преемницы СССР. Советский Союз в своё время выступил с предложением о строительстве атомной электростанции в КНДР для решения её энергетических проблем и удовлетворения возрастающих потребностей своего Дальнего Востока. Все предварительные договорённости СССР и Северной Кореи были аннулированы «Рамочным соглашением» США-КНДР, а жители нашего Приморского края до сих пор помнят веерные отключения электроэнергии из-за дефицита 1990-х и начала 2000-х.

Итак, в 1994 году США по старой традиции собрали всех заинтересованных соседей КНДР и за их средства

(Южной Кореи и Японии) начали поставки (читайте – продажу) своего мазута в КНДР. Дальнейшее развитие событий показало, что янки ошиблись в своих прогнозах, северокорейский режим не дрогнул, не пал, однако исправно требовал исполнения американских обязательств.

Как говаривал сэр Уинстон Черчилль: «Американцы всегда найдут правильное решение. Перепробовав перед этим все остальные».

В какой-то момент американская схема начала давать сбои. Нет, они действительно направили в КНДР специалистов для строительства обещанной АЭС, эти специалисты даже провели там какое-то время. И деньги были отпущены. Но не в том объёме, и наверно, не туда. Обещанные Штатами реакторы так и не построены. И надо сказать, до сих пор. Не смогли Штаты уговорить своих сателлитов на безвозмездную покупку своих реакторов для Северной Кореи. И иные члены созданного американцами консорциума, для которых «успешная» договорённость США вылилась в вечный бесперспективный оброк, стали со временем задавать вопросы и сдавать свои оптимистичные позиции. Мазут пошёл с перебоями.

США ничего не оставалось, кроме как взвинтить вопрос о КНДР до общемировых масштабов: пытливые наблюдатели могли отметить, что громогласность и частота американских выкриков о северокорейской ядерной программе стали прямо пропорциональны объёмам и срокам сорванных поставок мазута.

Пришедший на смену Клинтону Джордж Буш-младший причислил КНДР к «оси зла», а заместитель его госсекретаря в 2002 году Джеймс Келли обвинил Северную Корею в работах по обогащению урана, противоречащих всем международным договорённостям.

Конечным итогом восьмилетнего процесса стало то, что реагируя на отсутствие выполнения обязательств Соединёнными Штатами, КНДР выдворила

Политика

инспекторов МАГАТЭ и 12 декабря 2002 года объявила о возобновлении собственной ядерной программы.

10 января 2003 года КНДР официально отозвала свою подпись под Договором о нераспространении ядерного оружия.

С 2003 года началась эра многосторонних переговоров. Примечательно, что тандем Республика Корея – США первоначально очень искусно обошёл Россию и не видел её в числе участников переговоров, Россия им была не нужна в этом процессе. Безусловно, законное место нашей страны за столом шестисторонних переговоров по Корею можно считать одной из побед дипломатии эпохи Путина. До сих пор многочисленные раунды шестисторонних переговоров не привели ни к чему действительно положительному, потому что, как минимум:

- во-первых, изначально всем сторонам потребовалось время и недюжинные усилия на то, чтобы убедить КНДР в серьёзности намерений США, уничтоживших своим поведением «Рамочное соглашение» 1994 года;

- во-вторых, США каждый раз при продвижении вперёд, в положительном направлении на один шаг, совершали нечто, что смещало ситуацию на несколько шагов назад.

10 февраля 2005 года МИД КНДР впервые открыто заявил о создании в стране ядерного оружия: «Мы — за шестисторонние переговоры, однако вынуждены прервать своё участие в них на неопределённый срок — до тех пор, пока не убедимся, что созданы достаточные условия и атмосфера, позволяющие надеяться на результаты диалога. Переговорный процесс зашёл в тупик из-за антикорейской враждебной политики США. Покуда Америка размахивает ядерной дубинкой, вознамерившись, во что бы то ни стало, ликвидировать наш строй, мы будем расширять запасы ядерного оружия ради защиты исторического выбора нашего народа, свободы и социализма».

В марте 2005 года госсекретарь США Кондолиза Райс предложила усилить экономический нажим на Пхеньян, потому что Северная Корея поставила в Ливию гексафторид урана – исходный материал обогащения, который, тем не менее, может быть использован для производства боевого заряда. Позднее выяснилось, что США исказили информацию, т.к. КНДР осуществила поставки данного материала в Пакистан, который, напомним, не является стороной ДНЯО. Таким образом Пхеньян не нарушил положения ДНЯО, однако в качестве реакции на предоставленные Штатами данные Япония бюрократическими барьерами пресекла потоки финансовой помощи японских корейцев своей исторической Родине. Неправомерная реакция Токио заставила КНДР поднять вопрос о дальнейшем участии Японии в шестисторонних переговорах, поскольку Япония «полностью следует американской политике и не вносит какого-либо своего вклада в переговоры» и одновременно выразила



свою солидарность вплоть до возможности военной поддержки Сеула, отношения которого с Японией резко испортились из-за территориальных претензий Японии на южнокорейский остров Токто.

10 декабря 2005 года посол США в Сеуле Александр Вершбоу назвал коммунистический строй в Северной Корею «криминальным режимом». В ответ КНДР заявила, что рассматривает слова американского посла как объявление войны, и призвала Южную Корею выслать Вершбоу из страны. Кроме того, Пхеньян заявил, что высказывание посла способно свести на нет все достигнутые ранее договорённости относительно ядерной программы КНДР. 20 декабря 2005 года Центральное телеграфное агентство Кореи сообщило, что Северная Корея намерена активизировать ядерные разработки на основе графитовых реакторов, с помощью которых можно получать оружейный плутоний. Власти Пхеньяна объяснили свои действия прекращением ещё в 2003 году той самой программы строительства АЭС на двух легководных реакторах международным консорциумом «Организация содействия развитию ядерной энергетики Корейского полуострова» (КЕДО) под эгидой США: «В условиях, когда администрация Буша прекратила поставку легководных реакторов, мы будем активно развивать самостоятельную ядерную энергетику на основе графитовых реакторов мощностью 50 и 200 мегаватт». Так США вынудили КНДР денонсировать обещания отказаться от всех ядерных программ в обмен на гарантии безопасности и экономическую помощь. Северная Корея в очередной раз осознала, что гарантии её безопасности на практике отсутствуют, а экономическая помощь оборачивается новыми и новыми санкциями.

Необходимо отметить, что Соединённые Штаты Америки на протяжении всех послевоенных десятилетий продолжали угрожать Северной Корею применением ядерного оружия. Эта идея витает в головах гудзонских ястребов со времён Корейской войны 1950-1953 гг.: известно о планах Вашингтона тех лет сбросить на Пхеньян семь ядерных зарядов.

Перед лицом реальной американской ядерной угрозы в 1952 году Северная Корея создала свой собственный Исследовательский институт атомной энергии и в

1956 году подписала с Советским Союзом договор о подготовке специалистов-ядерщиков. В 1959 году КНДР заключила договоры о сотрудничестве в области мирного использования ядерной энергии с СССР и КНР и начала строительство исследовательского центра в Йонбене, где в 1965 году был установлен советский реактор ИРТ-2000 мощностью 2 МВт. Реактор ИРТ-2000 — исследовательский легководный реактор бассейнового типа с водно-бериллиевым отражателем нейтронов. В качестве топлива в данном типе реакторов применяется сравнительно сильно обогащённый уран. Такой реактор практически нельзя использовать для наработки материалов для ядерного оружия — например, для производства плутония.

В 1974 году КНДР вступила в МАГАТЭ. В том же году Пхеньян обратился за помощью в создании ядерного оружия к Китаю и северокорейские специалисты были допущены на китайские полигоны.

Стремление Советского Союза ограничить собственные ядерные амбиции КНДР и желание следовать букве ДНЯО вылились то, что в апреле 1985 года Северная Корея подписала Договор о нераспространении ядерного оружия. В 1986 году СССР поставил в Корею газо-графитный исследовательский реактор мощностью 5 МВт. Тогда же было подписано соглашение о строительстве в Северной Корее АЭС с четырьмя советскими легководными реакторами типа ВВЭР-440, о чём мы упоминали ранее. В 1990 году это соглашение было уточнено, и вместо четырёх легководных реакторов было принято решение поставить три, но более мощных реактора ВВЭР-640. Также был подписан контракт о поставке Советским Союзом топливных сборок на сумму около 185 тысяч долларов. В том же году США доложили о выводе с территории Корейского полуострова всех своих тактических ядерных зарядов, однако насколько этот доклад соответствует реальному положению вещей, является американско-южнокорейской тайной. Мы лишь повторимся, что все эти несомненные успехи советской стороны в соблюдении максимально возможным количеством членов международного сообщества положений ДНЯО и в нераспространении ядерного оружия Вашингтон перечеркнул «Рамочным соглашением» с КНДР от 1994 года, но прежде всего, своим нежеланием выполнять принятые на себя обязательства и отказаться от своих привычек во внешней политике.

9 октября 2006 года наблюдатели России, Южной Кореи, Японии, США и Австралии зафиксировали подземный толчок магнитудой 4,2 балла по шкале Рихтера в точке неподалёку от северокорейского города Кильчжу (провинция Хамгён-Пукто) на северо-востоке КНДР. За два часа до этого КНДР по дипломатическим каналам предупредила о планируемом времени взрыва России и за двадцать минут – Китай.

Сообщение Центрального телеграфного агентства Кореи (ЦТАК) содержало следующие слова: «Наше

исследовательское подразделение безопасно и успешно произвело подземное ядерное испытание... Ядерное испытание стало историческим событием, которое принесло счастье нашим военным и народу. Ядерное испытание внесёт вклад в поддержание мира и стабильности на Корейском полуострове и в прилегающем регионе».

Министр обороны Сергей Иванов доложил президенту России, что мощность заряда составила от 5 до 15 килотонн в тротиловом эквиваленте.

Владимир Путин на совещании с членами правительства заявил: «Россия, безусловно, осуждает испытания, проведённые КНДР, и дело не только в самой Корее — дело в огромном ущербе, который нанесён процессу нераспространения оружия массового уничтожения в мире».

За первым ядерным испытанием не преминули последовать и повторные успешные взрывы: 25 мая 2009 года, 12 февраля 2013 года.

16 января 2016 года после очередного лёгкого искусственного землетрясения Пхеньян заявил об успешном испытании водородной бомбы. Так Северная Корея встала в один ряд с ведущими ядерными державами-обладателями ядерного оружия, а 9 сентября прошлого года подтвердила свой статус новым взрывом, мощность которого по оценке сторонних наблюдателей составила от 15 до 30 килотонн.

Однако само по себе обладание ядерным боезапасом представляет угрозу не столько существующим и предполагаемым противникам, сколько самому его владельцу. К хорошей ядерной боеголовке необходимо приложить не менее качественное средство доставки по адресу.



Начиная с 1998 года и баллистической ракеты средней дальности «Тэпходон-1» и по сегодняшний день КНДР произвела массу успешных запусков потенциальных носителей ядерных боеголовок. В этом достаточно длинном ряду стоит отметить успешные запуски искусственных спутников Земли серии «Кванмёнсон», которые закрепили за Северной Кореей статус космической державы.

К слову, принятые в иностранной печати наименования северокорейских ракет – это чистой воды

Политика



вымысел журналистов. Все привычные нам «Тэпходонг», «Нодон» происходят от ориентировочных названий местностей, откуда были они были запущены.

КНДР, на самом деле, выпускает серии под названием «Хвасон» и «Пэктусан».

Индикатором успешности северокаорейской ракетной промышленности является довольно-таки бодрый экспорт ракетных технологий и готовых изделий Made in DPRK, в котором крупнейшими покупателями являются Египет, Сирия, Ливия, Йемен, Объединённые Арабские Эмираты и Пакистан – страны, которые не были замечены в покупке явно отсталых технически или низкачественного вооружения.

Очередной бесспорный успех северокаорейская ракетная промышленность продемонстрировала в четвёртом квартале прошлого года, осуществив запуск баллистической ракеты из подводного положения с борта субмарины. Даже при минимальном радиусе в 200 км старт ракеты с подводной лодки у любого вражеского берега имеет такие преимущества и особенности:

- проникновение поражающего удара вглубь на 50-180 км от береговой линии;
- высокая вероятность достижения ракетами целей, связанная с тем, что на столь малых радиусах системам ПВО противника недостаточно времени на отражение удара (кстати, именно этим фактором во многом определяется стремление США закрепиться на территории КНДР, уничтожив её: со склонов Пэкту вся территория российского Приморья «как на ладони» и может быть превращена в пустыню за считанные минуты).
- удар может быть нанесён из любой акватории, т.е., для поражения доступен любой участок береговой линии противника.

Факты говорят о том, что КНДР – состоявшаяся ядерная держава. Все дискуссии о том, сколько и какого качества боеприпасов самого грозного в истории человечества оружия накоплено Пхеньяном, нужно оставить в стороне: для катастрофы планетарного масштаба достаточно одной ядерной боеголовки, попавшей в цель – будь то Нью-Йорк, Сеул, Токио или любая другая точка на территории недругов Северной Кореи. Состоявшиеся испытания корейских ракет-носителей доказывают, что эти города, и не только, вполне себе посильные цели для ответного или даже превентивного удара.

Очевидно, что Пхеньян занялся разработками

ядерного оружия и совершил успехи в этом деле под многолетним давлением извне, не по своей воле, а именно в целях качественно соответствовать внешней угрозе. Специалисты из числа политологов и военных, да и простые обыватели сделали единственно верный вывод из новейшей истории: если бы КНДР не обладала своей оборонной мощью, альянс «несущих демократию» сровнял бы её с землёй в одной компании с Ливией, Ираком, Югославией и другими.

Очевидно, что Договор о нераспространении ядерного оружия, как и множество других серьёзнейших международных соглашений, стал жертвой политики двойных стандартов. КНДР не нарушала ДНЯО, она честно и открыто вышла из него. На фоне постоянной угрозы появления ядерного оружия по ту сторону 38-й параллели, т.е., явного нарушения ДНЯО Соединёнными Штатами, Пхеньяну не оставили других вариантов и путей самообороны. И это при условии, что США действительно вывезли из Южной Кореи все ядерные боеголовки без остатка, как они утверждают, и чему Северная Корея вполне справедливо имеет право не верить.

КНДР не развязывает первой войну, тем более, – ядерную, но на любое покушение ответит непременно. Также бесспорно то, что если обстоятельства будут того требовать, Пхеньян задействует свой ядерный арсенал. Вопрос в том, как далеко зайдут сеятели «демократии и свободы», не пересилит ли трезвые доводы разума сиюминутное желание «одним ударом уничтожить неудобный режим», смогут ли США умерить свои амбиции и не превращать Корейский полуостров в эпицентр глобального потрясения для всего мира.

Корея, а вместе с ней весь мир хочет только спокойствия и мира.

Печально, что твёрдой гарантией покоя сегодня является ядерное оружие.

А.И. Шин



Изображение: MichalZak

Не очень тихий океан: в ответ на учения США Россия подняла перехватчики



© РИА Новости. Виталий Аньков

МОСКВА, 3 апреля 2017 — РИА Новости, Андрей Коц. Истребители-перехватчики МиГ-31 и МиГ-31БМ в понедельник приняли участие в масштабных учениях авиации Восточного военного округа. Как сообщает пресс-служба Министерства обороны РФ, летчики пролетели более двух тысяч километров с Камчатки на аэродром авиационного соединения армии ВВС и ПВО в Приморье, откуда и совершили более 30 учебно-боевых вылетов в район залива Петра Великого в Японском море.

«Экипажи истребителей-перехватчиков поочередно на сверхзвуковых скоростях отрабатывали совместные задачи по перехвату самолетов «противника» на дальнем расстоянии, — поясняет пресс-служба Минобороны. — В ходе полетов летчики отработали элементы маневрирования с большими углами крена и тангажа, провели воздушные бои на предельных параметрах прицельного комплекса и отработали заход на посадку в дневное и ночное время».

В военном ведомстве добавили, что МиГ-31БМ способен бороться не только с авиацией противника, но и с крылатыми и баллистическими ракетами в любом диапазоне высот. Таким образом, эти

самолеты становятся первым рубежом противовоздушной и противоракетной обороны нашего дальневосточного побережья, которое вслед за Европой все более явно приобретает черты театра военных действий.

Условные противники

С начала года присутствие американских Военно-морских сил в регионе значительно увеличилось. 18 февраля в Южно-Китайское море вошла авианосная ударная группа ВМС США во главе с авианосцем USS Carl Vinson. С тех пор американские моряки практически каждую неделю проводят учения с южнокорейскими и японскими военными, отрабатывая самые разные задачи — от совместной борьбы с подводными лодками вероятного противника до обороны корабельных соединений от ракетных ударов. Официальные лица Пентагона и его союзников целью этих маневров называют необходимость сдерживать КНДР, активизировавшую свою ядерную программу. Однако многие военные эксперты видят в увеличении присутствия США в регионе,



© РИА Новости. Виталий Аньков

главным образом, стремление сдерживать Китай, значительно увеличивший в последние годы финансирование своих Военно-морских сил. При этом Россия, по их мнению, тоже не останется в стороне от противостояния. Интерес ВМС США к нашей военной инфраструктуре на Дальнем Востоке давно известен и легко объясним: Тихоокеанский флот, наравне с Северным, имеет на вооружении атомные подводные лодки с баллистическими ракетами, способными достичь территории Соединенных Штатов. И этот интерес военное руководство нашей страны определенно учитывает.

Новый береговой ракетный комплекс «Бастион» во время учений

Министерство обороны РФ за последние два месяца серьезно увеличило количество учений в Приморье и развернуло дополнительные силы на ряде ключевых направлений. Так, в конце февраля на Камчатке заступила на боевое дежурство батарея сверхзвуковых береговых ракетных комплексов «Бастион». Они поступили на вооружение 520-й отдельной береговой ракетно-артиллерийской бригады, которая дислоцируется в Елизовском районе полуострова и прикрывает Вилучинск — пункт базирования российских подводных лодок,

в том числе и стратегического назначения.

Большая часть кораблей Тихоокеанского флота регулярно выходят в море. Только за последние две недели они приняли участие в большом количестве разноплановых учений. Так, 18 марта несколько кораблей отработали поиск подводных лодок условного противника. 22 марта экипажи тренировались устанавливать минные поля вблизи побережья Камчатки. 28 марта корабельная ударная группа во главе с флагманом Тихоокеанского флота — ракетным крейсером «Варяг» — успешно отразила воздушный удар условного противника. 30 марта артиллерийские стрельбы провел малый противолодочный корабль «Метель». А в среду, 3 марта, на выполнение учебно-боевых задач в море вышли малые ракетные корабли «Мороз» и «Разлив».

Тяжело в учении

По мнению ведущего научного сотрудника Института Дальнего Востока РАН Василия Кашина, заметная активизация Тихоокеанского флота и авиации ПВО России происходит в ответ на все более настойчивые действия США не только в регионе, но и в Европе.



© РИА Новости. Виталий Аньков

«Ситуация на Дальнем Востоке — отражение того, что происходит сегодня в Европе, где НАТО активно наращивает военное присутствие совсем неподалеку от наших границ, — рассказал РИА Новости Василий Кашин. — И военные угрозы нашим восточным рубежам вырисовываются точно такие же, что и западным. МиГ-31 — самолет достаточно специфичный. Его задача — перехват авиации и крылатых ракет на дальних рубежах. А использовать и то и другое против нас со стороны Тихого океана, да еще и массово, могут только США. У других стран региона таких возможностей нет».

По словам эксперта, потенциальный конфликт между Россией и США в Европе может очень быстро привести к нежелательной для Америки эскалации. В то же время на Дальнем Востоке наша оборона не такая плотная. Руководство Пентагона, как считает Кашин, рассматривает побережье России как менее защищенный фронт, по которому гипотетически можно нанести удар без серьезных для себя потерь.

«Я подчеркну, что на сегодняшний день война России и США на Дальнем Востоке маловероятна, — добавил Василий Кашин. — Не в последнюю очередь потому, что у нас хорошие отношения с Южной Кореей, значительно улучшилось взаимодействие с Японией. Коалицию против нас здесь американцы построить не смогут — по крайней мере, в ближайшее время. Но генералы и адмиралы США рассматривают

любые, даже гипотетические возможности противостояния с Россией в этом регионе. А значит, мы должны, в свою очередь, проработать все варианты противодействия. Наши летчики тренируются — и хорошо. Пусть учатся, повышают уровень своего летного мастерства».

Финансовый аспект

Ряд специалистов склонен видеть в нынешних учениях на Дальнем Востоке аспект не только военный, но и финансовый. Как считает руководитель Центра военного прогнозирования Анатолий Цыганок, демонстрация боевых возможностей российских перехватчиков может быть «рекламной кампанией», нацеленной на возможных покупателей в Китае.

«Наверняка на учениях присутствуют наблюдатели из китайской армии, — рассказал РИА Новости Цыганок. — У Китая на сегодняшний день нет эффективных дальних перехватчиков. Их производство — очень сложный технологический процесс. В первую очередь я говорю о двигателях: именно изделие Д-30Фб делает МиГ-31 одним из самых скоростных истребителей-перехватчиков в мире, способным достигать скорости 3000 километров в час. А с производством авиационных двигателей у китайских самолетостроителей всегда были проблемы. Поэтому для многих своих самолетов они закупают наши движки».

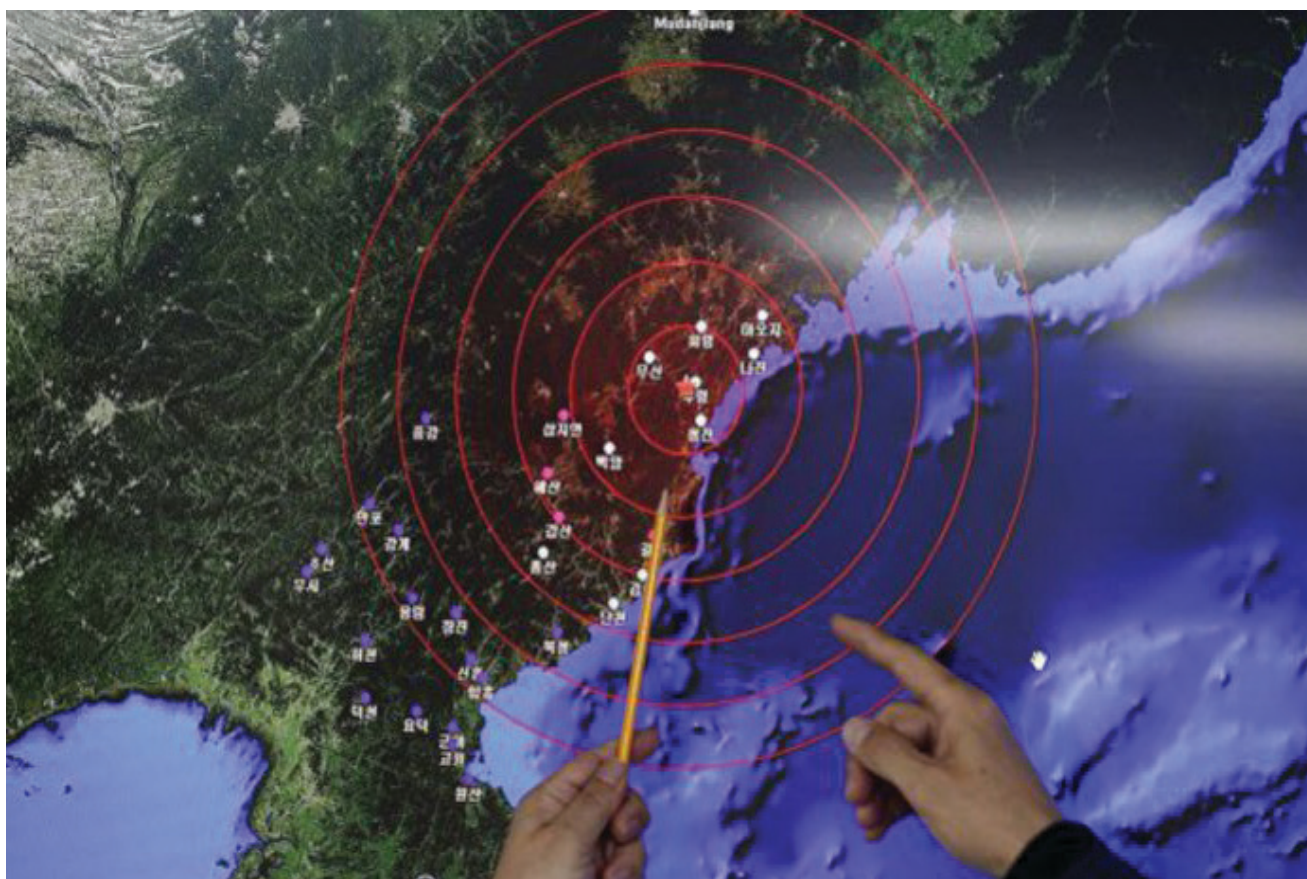
На сегодняшний день, помимо России, МиГ-31 стоит на вооружении только одной



© РИА Новости. Виталий Аньков

страны — Казахстана. Несколько лет назад в ряде СМИ появились данные, что еще в 1990-х годах Китаю была продана партия из 24 перехватчиков, однако официального подтверждения эта информация не получила.

Источник: https://ria.ru/defense_safety/20170403/1491388055.html?utm_source=m24&utm_medium=banner&utm_campaign=rian_partners



Незабвенной Кларе Владимировне Шин

Сегодня, когда прошёл год со дня ухода от нас Клары Владимировны, я с сожалением и печалью думаю о ней. Для всех друзей её потеря была болезненна и трудна, в памяти плывут воспоминания о прекрасном человеке с чуткой и возвышенной душой. Я думаю, что необходимо написать книгу с воспоминаниями о ней друзей и родственников. Когда она была с нами, было тепло и радостно увидеться, поделиться, услышать дельный совет, доброе напутствие, увидеть её симпатичное лицо, улыбку.

Будучи дочерью Героя Кореи, сама стремилась к большим и светлым целям, бескорыстно помогала другим людям в этом. Обладала редким даром не завидовать, а помогать талантам, много времени и сил отдавала молодёжи, видя в ней перспективу на будущее.

Увлечением всей жизни её было пение, ведь Корея – страна вокала. Часто бывая в КНДР, она привозила новые песни.

Клара Владимировна обладала природной музыкальностью, замечательным ярким и чистым голосом.

Она помогала певицам выезжать на Международный фестиваль «Апрельская весна» в Пхеньян и радовалась, когда мы завоёвывали лауреатские дипломы и награды. Клара Владимировна как-то попросила меня написать статью о моих впечатлениях о фестивале, я послушалась и написала, именно с тех пор я поверила, что могу писать статьи.

Очень не хватает как её человеческой теплоты, так и советов.

Она была большим другом кружка по изучению идей Чучхе. За прошедший год кружок вырос и стал Объединением. Молодёжь огромными шагами движется вперёд, чему Клара Владимировна очень была бы рада.

Мы создали молодёжный театр «Современность» имени К.В. Шин. Идут репетиции спектаклей и мюзиклов, которые будем скоро показывать.

Думая и вспоминая о нашем замечательном друге и наставнике, какой она была для нас, хочется сказать, что она живёт в наших делах и сердцах.



Людмила Хан,
лауреат конкурса «Апрельская весна»



Классические корейские стихи в переводе Анны Ахматовой

Анна Ахматова (1889-1966)



Мне друзья: бамбук зеленый,
Речка, камень и сосна.
А когда луна восходит,
Счастлив я тогда вдвойне.
И, поверьте, мне не надо
Больше никаких друзей.

Юн Сон До



«Старый Монах под сосной» Ким Хонг-ду
(1745 - 1806 г.г.) - эпоха династии Чосон,
18 век (чернила, краски, бумага).

Забрел в Сонсан однажды некий странник
И доброму хозяину сказал:
У вас одна беседка - «Отдых в дымке»,
Другая - «Отдых в благостной тени».
Но, знайте, и в людском огромном мире
Есть много примечательных красот.
Зачем же в горы вы переселились
И выбрали жилье у горных рек,
Зачем вдали от жизни вы таитесь,
Скрываетесь в глуши безлюдных гор?

Подмел хозяин под сосной тенистой,
Потом скамейку тканью он покрыл
И сел и оглянулся удивленно,
Чтоб объяснить, зачем он здесь живет.
По краю неба облако скользило,-
Его жилище - грозный Сосоксан,-
Оно плывет туда, потом обратно...

Вот так в опалу бы хозяин шел.
Синея, пенясь, волны огибали
Беседку «Отдых в благостной тени»,
Река вилась и чудилось, что кто-то
Разрезал пряжу шелка на куски
И на земле их разостлал повсюду...
Явление чудесной красоты!



Апрель 2017

Здесь нет календаря,- сказал хозяин,-
Здесь не замечен времени полет,
Но изменяет облик свой природа,
И неизменны года времена,
И все, что слышишь ты и созерцаешь,
Все это - мир отшельников святых.
ВЕСНОЙ

Когда встает, блестя лучами, солнце,
Цветущей сливы тень в моем окне;
От запаха цветов я просыпаюсь,
С утра немало дел у старика.
На солнечной сторонке, близ ограды,
Я каждый год сажаю огурцы,
Пропалывать, окучивать их надо,-
Пускай растут под благостным дождем.
И, кажется, что ожило преданье:
Живет отшельник у Зеленых врат.
Я в башмаках, сплетенных из соломы,
На посох опираясь, выхожу.
Цветут деревья, а тропинка вьется
Вдоль берега, среди душистых трав.
Как в зеркале чистейшем, ширмы-скалы
В реке сверкающей отражены.
Иду я с другом неразлучным - тенью
Вниз по теченью вечному реки.
Где ж Персиковый Сад? - меня спросите.
Вот здесь - в долине, названной Улин!
ЛЕТОМ

Подует южный ветер, шевеля
Деревьев и кустов листву густую.
Вновь прилетит, ликуя, соловей,
Когда лететь ему пора настанет.
Подушкой волшебной усыплен,
Я задремал, но скоро сон прервется.
Поверхность вод послушно отразит
Висящую на воздухе беседку.
Холщовую одежду подобрал
И голову дерюжиной украсив,
Через перила я люблю смотреть
На стаи рыбок, что внизу резвятся.
Лишь дождь ночной пройдет, начнут цвести
И пурпурный и белоснежный лотос.
Затишье - замер легкий ветерок.
В горах струится лотосов дыханье.
И чудится, что, повстречав Лянь Си,
Ты с ним беседуешь об Изначальном.
И кажется, что ты отшельник сам
И Книгу Яшмовых писем читаешь.
Любуясь грозной высью Ночжаам,
Я сяду на тропинке каменистой
У переката бурного Чами -
Под старую тенистую сосною.
В луну шестую по календарю
Прохладою осеннею повеет.
Вот утка, крикнув, вышла из реки
Как с другом, с белой чайкою рядом,
И на песчаной отмели уселась,
Заснула и не хочет просыпаться.
Нет у нее забот - сплошной досуг..
И этим на хозяина похожа.

ОСЕНЬЮ

Бьет третья стража. Сквозь листву удуна
Пробилась восходящая луна.
На сотни гор и тысячи ущелий
Она сиянье яркое струит.
И мнится, кто-то там воздвиг внезапно
Дворец Хрустальный озера Сиху.
Перемахнув чрез Млечный Путь, он гордо
Сверкает меж беседок на луне.
Две древние сосны друг против друга
У места рыболовного стоят.
Невдалеке от них пускаю лодку,
И по теченью понеслась она.
Не замечаешь сам ее движения,
По ряске белой вдоль осок плывя,
Покуда лодка не уткнется носом
В глубокий омут, где живет дракон.
А мальчишки, что стерегут скотину,
На светлых, на зеленых берегах
По вечерам на дудочке играют,
Чтоб в песнях радость выразить свою.
И, кажется мне, звуками разбужен
Дракон, что притаился под водой,
А журавли, покинув гнезда, взмыли
Стремительно к тускнеющей заре.
У Су Дун-по читаем в славной оде:
«Луна седьмая - лучшая пора».
Но люди почему-то восхваляют
Луны восьмой пятнадцатую ночь.
И с четырех сторон темнеет небо,
Река как будто перестала течь.
Светило ночи из-за туч выходит
И вот уже над соснами висит.
Теперь Ли Бо понять совсем не трудно,
Он утонул, ловя в воде луну.

ЗИМОЙ

Сметая вихрями сухие листья,
Бушует ветер северный в горах,
И, тучами ненастья управляя,
Он насыляет холод и метель.
Небесный князь в роскошестве пирует:
Создав из яшмы белые цветы,
Он своевольно снегом украшает
И дерево, и кустик, и траву.
И пережат реки уже бесшумен
(Над ним повис бревенчатый мосток).
Отшельник-старец, с посохом бредущий,
Скажи, куда тебя твой путь ведет?
Своим богатством никогда не хвастай,
Перед другими не гордись, старик!
Мир, серебром и яшмою одетый,
Другому тоже хочется найти.
В горах живя и не имея друга,
Читаю книги ханьской старины,
Деяния героев стародавних
Я перечитываю снизу вверх.
Их было много, мудростью богатых,
Их было много, славных храбрецов.
А было ль небо безучастным к людям,
Когда огромный создавался мир?

Но отчего превратностей ужасных
Теперь никто не может избежать?
Так много в мире тайн непостижимых,
Так много в мире горечи и зла!
В реке Иншуй умыл недаром уши
Мудрец Сюй Ю, что жил в горах Цзишань.
Звон черпака ему помог быть стойким,
Быть верным убеждениям своим.
Светлей, чем день, была у старца совесть.
Чем больше смотришь, тем она новей.
Дела мирские черных туч темнее,
Зловеще-угрожающе они.
Позавчера поставленное бродит
Вино, но вкус его сперва проверь.

Опустошаю чарку я за чаркой,
Пью вдоволь, забывая обо всем.
Заботы, изнуряющие душу,
Теперь уже не властны надо мной.
Не спеть ли песню мне о «Ветре в соснах»,
Перебирая струны комунго?
Но я уже совсем не понимаю,
Хозяин я или сам случайный гость?
Хозяин истинный долины этой-
Журавль, парящий в синих небесах.

И гость сказал хозяину:- Я вижу,
Вы - истинный отшельник и мудрец!

Сон Кан (Чон Чхоль)



«Орхидея и камень» И Ха-юнг (1820-1898г.г.) - эпоха династии Чосон, 1887 г. (тушь, шелк).

